



# Teeb Meem Qiv Nyiaj Kawm Ntawv

## Student Loan Problems

Nyiaj kawm ntawv los ntawm tsoomfwv thiab cov chaw qiv nyiaj yog ib txoj kev zoo heev los them kawm ntawv qib siab. Tabsis yog koj poob qab them cov nyiaj rov qab nws yuav nyuaj heev. Feem ntau koj yuav tsum them cov nyiaj rov qab txawm tias koj kawm tsis tiav. Feem ntau nyiaj qiv kawm ntawv tsis muaj feem “discharged” (tshem tawm) txawm tias koj ua ntaub ntawv poob nyiaj xtiag tag (bankruptcy).

Yog koj pab kos npe qiv nyiaj kawm ntawv ntawm tsoomfwv rau tsev neeg lossis ib tug phooj ywg koj yuav raug them cov nyiaj qiv rov qab kom tag. Xav kom zoo zoo ua ntej koj pom zoo kos npe rau leej twg qiv nyiaj.



### Paub Txog Koj Cov Nyiaj Qiv:

Koj muaj ntau txoj kev xaiv thaum qiv nyiaj thiab cov cai koj muaj nyob ntawm cov nyiaj koj txais. Yog koj tsis paub tus txais nyiaj rau koj yog leej twg, koj nrhiav tau hauv National Student Loan Data System ntawm [https://nsldsfa.ed.gov/nslds\\_SA/](https://nsldsfa.ed.gov/nslds_SA/) (ua lus Askiv) lossis hu lawv ntawm 1-800-4-FED-AID (1-800-433-3243).

#### 1. Muaj ntau hom **Tsoomfwv Nyiaj Qiv Kawm Ntawv:**

- Direct Subsidized Loans and Direct Unsubsidized Loans
- Direct PLUS Loans (for graduate and professional students or parents)
- Federal Perkins Loans **Cim Cia:** lub kev pab cuam no xaus rau lub Kaum Hli 2015

Yog xav paub ntxiv txog Nyiaj Qiv Los Ntawm Tsoomfwv, mus rau [www.studentaid.ed.gov/sa/types/loans#types](http://www.studentaid.ed.gov/sa/types/loans#types). (ua lus Askiv)

- #### 2. **Nyiaj Qiv Kawm Ntawv Ntawm Cov Chaw Tsis Yog Tsoomfwv** feem ntau tsis muaj kev tiv thaiv los ntawm tsoomfwv piav txog hauv qab. Cov lus qhia nyob nplooj 1-4 hais txog tsoomfwv cov nyiaj qiv kawm ntawv. Cov kev txawv txais nyiaj kawm ntawv ntawm cov chaw tsis yog tsoomfwv qhov sau rau hauv nplooj 5. Vim muaj kev sib txawv, koj yuav tsum ua ntaub ntawv qiv nyiaj los ntawm tsoomfwv ua ntej koj thov qiv nyiaj kawm ntawv ntawm cov chaw tsis yog tsoomfwv.

## **Kev Xaiv Them Rov Qab Cov Nyiaj Koj Txais Kawm Ntawv Los Ntawm Tsoomfwv**

Yog koj cov nyiaj txais tsis tau poob mus rau kev them tsis tau, koj muaj kev xaiv them rov qab rau cov nyiaj txais los ntawm tsoomfwv:

**Tseem Ceeb:** Yog koj them tsis tau ib zaug, hu rau qhov chaw koj txais nyiaj sai li sau tau. Koj yuav muaj ntau txoj hau kev xaiv yog koj tiv tauj tus txais nyiaj rau koj ua ntej koj tsis them nyiaj thiab poob mus rau kev them tsis tau nuj nqi.

**1. Them Raws-Nyiaj Tau Los Tom Haujlwm.** Muaj ntau txoj kev them rov qab raws nyiaj tau los tom haujlwm thiab pes tsawg tus neeg hauv tsev neeg. Yog xav paub ntxiv thiab tau daim ntawv thov mus rau <https://www.studentloans.gov/myDirectLoan/index.action>. (ua lus Askiv)

→ Nyob saum toj qhov kev xaiv, nias rau “Repayment and Consolidation”

→ Nias rau “Apply/Re-Certify/Change an Income-Driven Repayment Plan”

Thaum koj ua ntawv thov, nug koj tus txais nyiaj rau kom nrhiv tus nqi tsawg tshaj rau txhua hli rau koj them.

**Cim Cia:** yog qhov koj teem maj mam them tus nqi txo, koj qhov nyiaj qiv tej zaum yuav siv sijhawm ntev zog los them kom tag thiab tej zaum qhov nyiaj tag tag nrho yuav ntau tshaj vim cov paj tsub ntxiv.

**2. Txuas ntxiv kev maj mam them rov qab.** Tej zaum yuav txo tau koj cov nyiaj koj them txhua hli los muab txuas ntxiv qhov teem. Ib txhia kev maj mam them kam ntev muaj mus txog li 25 xyoo.

**3. Pib maj mam them ces mas nce mentsis txhua xyoo.** Cov kev maj mam them rov qab pib qis thiab nce txhua 2 lub xyoo. Feem ntau, kev maj mam them rov qab yuav tsum mus txog 10 xyoo tabsis, yog koj cov nyiaj qiv siab txaus, koj muaj feem ua ntawv thov txuas ntxiv kom maj mam them rov qab. Qhov no muaj feem ntev txog 25 xyoo.

**4. Muab koj cov nyiaj qiv tag nrho sau tso ua ke.** Yog koj muaj ntau tshaj ib qhov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv, koj muaj feem ua kom yooj yim them nyiaj yog muab cov nyiaj qiv tso ua ke. Koj ua tau ntawv thov qhov no ntawm

<https://studentaid.gov/app/launchConsolidation.action>. (ua lus Askiv)

**5. Ncua kev maj mam them rov qab.**

a. Yog koj tsis muaj haujlwm ua, mus kawm ntawv (tsawg kawg ib nrab sijhawm) lossis yog koj tab tom yog ib tug tub rog, tej zaum koj yuav tsim nyog tau “deferment” kev ncua. Qhov no txhais tias ncua koj tsis them cov nyiaj qiv rov qab. Yuav tsis muaj paj tsub thaum koj tau kev ncua.

b. Yog koj xiam oob qhab ib ntus lossis koj muaj kev txom nyem txog nyiaj txiag, tej zaum koj yuav tsim nyog tau “forbearance” kev nres them nyiaj rov qab. Qhov no txhais tias koj muaj feem nres tsis them nyiaj ib ntus lossis maj mam them rov qab qhov nyiaj tsawg zog. Qhov kev them nyiaj rov qab thiab kev ncua txawv yog li no, nyob rau kev them nyiaj rov qab, cov nyiaj qiv nce nrog cov paj tsub tshiab.



## Yuav ua li cas yog kuv them tsis tau cov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv rov qab?

### “Default” yog dab tsi?

Koj poob qab tsis them yog thaum koj tsis them nyiaj mus. Cov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv, koj tsis ua li raug txib yog koj tsis them nyiaj li 9 hli lossis ntev dua. Cov nyiaj qiv kawm ntawv ntawm cov chaw tsis yog tsoomfwv, koj poob qab tom qab koj tsis them ib zaug. Sim daws cov teeb meem txog koj cov nyiaj qiv ua ntej koj poob qab tsis them.

### Qhov chaw txais nyiaj rau koj muaj feem yuam kom them yog koj poob qab tsis them.

Yog koj poob qab them tsis tau, qhov chaw txais nyiaj rau koj muaj ntau txoj hau kev yuam kom koj them.

- Tus txais nyiaj rau koj muaj feem txeeb koj cov nyiaj ua se tau rov qab. Yog koj tau ib daim ntawv ceeb toom qhia tias lawv txeeb koj cov nyiaj ua se tau rov qab thiab yog koj tsis xav tias koj tiv cov nyiaj, rov hais dua. Daim ntawv ceeb toom qhia koj ua ntawv thov rov hais dua li cas.
- Yog koj tau Nyiaj Laus Los Ntawm Social Security lossis Nyiaj Isalas Xiam oob qhab, tus txais nyiaj rau koj muaj feem rho txog 15% ntawm koj cov nyiaj hli. Qhov no hu uas “offset” nyiaj them hloov. Tus nyiaj them hloov yuav tsum tseg tsawg kawg \$750 txhua hli rau koj. Yog koj tau tsawg tshaj \$750 txhua hli, tus txais nyiaj rau koj tsis muaj feem ua qhov no.
- Tus txais nyiaj rau koj muaj feem siv tau “administrative garnishment” yog tsoomfwv tuav nyiaj tsis tas mus ua ntawv hauv tsev hais plaub. Garnishment yog kev tuav nyiaj ntawm koj daim tshev nyiaj mus them coj nyiaj qiv rov qab. Yog ua qhov no, lawv yuav tsum tseg 85% ntawm koj cov nyiaj tau los tom haujlwm tom qab txiav se.
- Qhov chaw txais nyiaj rau koj **tej zaum yuav** foob koj hauv tsev hais plaub. Yog qhov no tshwm sim, saib peeb daim ntawv qhia [Yuav Ua Li Cas Yog Koj Rauq Foob](#). Yog tus txais nyiaj rau koj yeej kev txiav txim los ntawm tsev hauv rooj plaub foob koj, tej zaum lawv tuav tau cov nyiaj hauv koj daim tshev nyiaj lossis tus askhauj hauv tsev ceev nyiaj. Saib peeb daim ntawv qhia [Tuav Nyiaj Thiab Koj Cov Cai](#).



### Koj yuav txais tsis tau nyiaj pab kawm ntawv yog koj poob qab tsis them nyiaj.

Yog koj them tsis tau rov qab cov nyiaj koj qiv, koj yuav tsis tau nyiaj pab kawm ntawv dua txog thaum koj teem kev maj mam them rov qab nrog tus txais nyiaj rau koj. Kev muaj cov kev maj mam them rov qab kom haum cov nyiaj koj tau los tag nrho thiab cov nqis. Yuav kom rov qab tau kev pab dua, koj yuav tsum them nyiaj 6 zaug tsis qhaj ib lub hli.

**Qhov chaw txais nyiaj rau koj muaj feem xa koj cov nyiaj qiv mus rau tuam txhab sau nuj nqis.** Yog qhov cahw sau nuj nqi tiv tauj sau cov nyiaj qiv los kawm ntawv, lawv tsis muaj feem thab koj thiab lawv yuav tsum ua raws Fair Debt Collection cov cai. Saib peb daim ntawv qhia [Koj Cov Cai Txog Kev Sau Nuj Nqis Tiv](#).

**Cim Cia:** tsis muaj caij nyug txwv (“statue of limitations”) sau nuj nqi rau nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv.

## **Yuav ua li cas thiaj li dim tau poob qab tsis them cov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv?**

1. **Kho Dua Tshiab Cov Nyiaj Koj Qiv (Rehabilitate Your Loan):** Yog koj tau nyiaj qiv los ntawm Direct Loan, koj yuav tsum them 9 lub hli ntawm 10 lub hli. Yog koj tau nyiaj qiv los ntawm Perkins loan, koj yuav tsum them nyiaj 9 lub hli tsis pub qhaj ib lub hli.

Txawm tias koj twb nrog tus neeg sau nuj nqi tham lawm los koj yuav tsum tiv tauj tus neeg tuav koj cov nyiaj qiv kom rov qab kho dua tshiab koj cov nyiaj qiv. Lawv yuav tsum muab ib tug nqi tsim nyog thiab koj yuav them tau maj mam rov qab - tej zaum tus nqi no yuav qis tau ze li 15% ntawm koj cov nyiaj tau los siv ua si.



**Cim Cia:** nyob ntawm seb cov nyiaj qiv yog hom twg, tej zaum tus txais nyiaj rau koj tsub tus nqi mus txog 16% ntawm koj cov nyiaj qiv.

2. **Muab koj cov nyiaj qiv tag nrho sau ua ke.** Kev muab nyiaj qiv tag nrho sau ua ke los hloov cov nyiaj qiv ua ntej, muab rau ib qhov nyiaj qiv tshiab tsis tau poob qab. Yog koj muaj ntau tshaj ib qho nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv, koj muaj feem ua kom yooj yim muab cov nyiaj kom ua ke thaum them rov qab. Koj thov tau qhov no ntawm <https://studentaid.gov/app/launchConsolidation.action>.

Yog koj poob qab tsis them, koj muab cov nyiaj koj qiv poob qab tshem tawm yog koj muab cov nyiaj qiv sau ua ke thiab them rov qab 3 lub hli uas tsim nyog thiab them tau. Thaum koj muab cov nyiaj qiv sau ua ke tag nrho, ces koj muaj feem thov tau lwm txoj hau kev maj mam them cov nyiaj qiv rov qab saum toj.

## **Kuv (“discharge”) tshem tawm cov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv puas tau?**

1. **Xiam Oob Qhab Tag Nrho Thiab Ib Sim Neej Tshem Tawm.** Tej zaum koj muaj feem muab koj cov nyiaj qiv kawm ntawv los ntawm tsoomfwv tshem tawm. Yog koj xiam oob qhab thiab yuav tsis muaj feem ua tau nyiaj txaus los them cov nyiaj qiv rov qab, tej zaum koj yuav tsim nyog tau Xiam Oob Qhab Tag Nrho Thiab Ib Sim Neej (TPD) Tshem Tawm. Saib peb daim Ntawv qhia [Yog Koj Them Tsis Taus Cov Nyiaj Koj Txais Them Nqi Ntawv Vim Koj Xiam Oos Qhab](#). Koj muaj feem muab tau ib daim ntawv luam thiab paub txog ntxiv los ntawm Xiam Oob Qhab Tag Nrho Thiab Ib Sim Neej (TPD) Tshem Tawm ntawm us vassab [www.disabilitydischarge.com](http://www.disabilitydischarge.com).

2. **Public Service Loan Forgiveness Khoos Kas.** Yog koj ua haujlwm 40 teev tauj ib lim tiam rau tej txoj haujlwm rau tsoomfwv rau pej xeem, tej zaum ib co ntawm koj cov nyiaj qiv los kawm ntawv yuav zam tau. Nyob rau ntawm txoj kev pab cuam no, yog koj them txog 120 zaus (ze li 10 xyoo) tej zaum koj yuav tsis raug them ntxiv lawm. Yog koj them rov qab cov nyiaj qiv los, koj yuav tsum them tas tom qab 10 xyoo.

Txoj kev pab cuam no tsuas muaj rau cov nyiaj qiv los ntawm Direct Loan. Yog koj cov nyiaj qiv los ntawm tsoomfwv txawv, koj yuav tsum hloov (“consolidate” muab los ua ke) koj cov nyiaj qiv ua ntej koj muaj feem pib qhov kev pab cuam no.

3. **Tshem Tawm Cov Nyiaj Qiv Vim Tsev Kawm Ntawv (School Related Discharges).** Cov no tsis tshua muaj tabsis tej zaum koj yuav tshem tawm tau koj cov nyiaj qiv yog:

- Yog koj lub tsev kawm ntawv kaw thaum koj tseem kawm ntawv.
- Yog koj lub tsev kawm ntawv ua ntawv povthawj tias koj yeej kawm tiav koj txoj kev kawm thaum koj twb ua tsis tau, tiv tauj tus txias nyiaj rau koj. Muab piv txwv, tej zaum lub tsev kawm ua ntawv povthawj rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv, txawm tias nws muaj kev xiam oob qhab uas txwv nws mus ua tsis tau haujlwm.
- Yog lub tsev kawm ntawv tiv koj ib co lossis tag nrho cov nyiaj them kawm ntawv. Yog koj rho npe tawm tsis kawm ntawv, sau ib ntawv qhia tsev kawm ntawv thiab tus txais nyiaj rau koj **tam sim ntawm**. Yog koj tsis ua raws tsev kawm ntawv txoj cai rho npe tawm, tej zaum koj yuav xiam cov nyiaj them rov qab thiab yuav raug them cov nyiaj qiv kawm ntawv. Luam thiab khaws cia daim ntawv koj sau. Ces nug kom muab cov nyiaj rov qa.



4. **Poob Nyiaj Txaig Tag (Bankruptcy)** Cov nyiaj muaj feem tshem tawm (tso tseg) thaum ua ntaub ntawv poob nyiaj txaig tag - tabsis tsuas ua tau yog koj muaj povthawj txog tias txom nyem heev. Tham nrog ib tug kws lijchoj txog qhov no. Nws ua tsis yooj yim.
5. Cov nyiaj qiv kawm ntawv tso tseg thaum tus neeg qiv ntawd tas sim neej. Tsev neeg yuav tsum xa daim ntawv povthawj txog tus neeg tas sim neej mus rau qhov chaw txais nyiaj.

## Nyiaj qiv kawm ntawv ntawm cov chaw tsis yog tsoomfwv hos txawv li cas?

1. Cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv TSIS TAS yuav tsum muab ib txoj hauv kev maj mam them rov qab raws nyiaj tau los tom haujlwm rau koj. Tej zaum lawv muab lwm cov kev maj mam them rov qab rau koj, tabsis txoj cai tsis yuam kom lawv ua qhov no.
2. Cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv hais tau tias koj poob qab thaum tsis them nyiaj ib zaug xwb. Lawv tsis tas yuav tsum tos 9 lub hli li ntawm tsoomfwv cov chaw txais nyiaj.
3. Cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv feem ntau foob koj rau hauv tsev hais plaub yuam kom koj them thiab sim mus muab koj cov nyiaj tuav. Yog qhov no tshwm sim, saib peb daim ntawv qhia [Yuav Ua Li Cas Yog Koj Rauq Foob](#).

Yog qhov chaw txais nyiaj rau koj yeej kev txiav txim los ntawm tsev hais plaub foob koj, tej zaum lawv tuav tau koj daim tshev nyiaj lossis tus askhauj hauv tsev ceev nyiaj. Saib peb daim ntawv qhia [Tuav Nyiaj Thiab Koj Cov Cai](#). Cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv tsis muaj feem txeeb koj cov nyiaj los ntawm se lossis tuav 15% ntawm koj cov nyiaj los ntawm Social Security.

4. Nyiaj qiv los ntawm tsoomfwv txawv, cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv muaj caij nyoog yog yuav foob koj ("statue of limitations" muaj cai teem sijhawm mus hais plaub) tom qab koj poob qab them tsis tau cov nyiaj qiv rov qab. Nyob rau hauv Minnesota, caij nyoog txwv yog 6 xyoo.
5. Yog koj poob qab tsis them nyiaj rov qab tsis tau, cov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv tsis raug yuam los ntawm txojcai tso koj tawm ntawm kev poob qab them nyiaj tsis tau (rehabilitate) ntawm koj cov nyiaj qiv. Tabsis, muaj ib co chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv ua tau qhov no, yog li ntawd nws yog ib lub tswv yim zoo rau koj mus nug qhov chaw txais nyiaj rau koj.
6. Tib qhov kev pab daws koj cov nuj nqis txais nyiaj ces yog ua ntaub ntawv poob nyiaj txiag tas - tabsis tsuas yog koj muaj povthawj muaj kev txom nyem heev. Tham nrog ib tug kws lijchoj txog qhov no. Nws ua tsis yooj yim.

## Yog tias kuv muaj teeb meem nrog qhov chaw kuv txais nyiaj ne?

Yog koj xav tau kev pab khom teeb meem nrog qhov chaw tsoomfwv txais nyiaj rau koj kawm ntawv lossis yog koj xav tias qhov chaw txais nyiaj ua txhaum koj cov cai lij choj, tiv tauj rau Federal Student Loan Ombudsman Group.

U.S. Department of Education  
FSA Ombudsman Group  
P.O. Box 1843  
Monticello, KY 42633

Naj npawb xov tooj hu dawb: 877-557-2575  
Tus Fax naj npawb: 606-396-4821



Qhov Consumer Financial Protection Bureau (CFPB) muaj ib daim ntawv hauv online rau koj siv qhia lawv txog kev tsis txaus siab nrog qhov chaw txais nyiaj tsis yog tsoomfwv lossis txog cov neeg muab kev pab cuam thiab cov neeg/chaw sau nuj nqi rau txhua cov nyiaj qiv kawm ntawv. Mus ntawm [www.consumerfinance.gov/complaint](http://www.consumerfinance.gov/complaint).

### **Xab paub ntxiv txog nyiaj qiv kawm ntawv?**

Yog koj muaj lus nug txog qiv nyiaj kawm ntawv, cov kev maj mam them rov qab lossis xav tau lus qhia ntxiv, mus rau Department of Education lub vassab ntawm: [www.studentaid.ed.gov](http://www.studentaid.ed.gov).

Lossis hu Federal Student Aid Information Center (FSAIC) ntawm:  
1-800-4-FED-AID (1-800-433-3243)  
(TTY) 1-800-730-8913.

Yog koj tsis paub qhov chaw txais nyiaj rau koj yog leej twg, koj nug tau National Student Loan Data System ntawm lawv lub vassab [https://nslds.ed.gov/nslds\\_SA/](https://nslds.ed.gov/nslds_SA/) lossis hu lawv ntawm 1-800-4-FED-AID.

### **Yog xav tau lus qhia ntxiv txog qiv nyiaj kawm ntawv:**

A National Consumer Law Center Project:  
<http://www.studentloanborrowerassistance.org/>

Consumer Finance Protection Bureau:  
<http://www.consumerfinance.gov/paying-for-college/>

National Student Loan Data System:  
[http://www.nslds.ed.gov/nslds/nslds\\_SA/](http://www.nslds.ed.gov/nslds/nslds_SA/)

U.S. Department of Education: <https://studentaid.ed.gov/sa/>



*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.